Attestatie de vita

Bewijs van in leven zijn / Life Certificate / Certificat de vie / Lebensbescheinigung / Fe de vida

Met dit 'Bewijs van in leven zijn' of 'Attestatie de Vita' vragen wij u aan te tonen dat u nog in leven bent. Zonder een ingevulde Attestatie de vita mogen wij uw pensioen niet uitbetalen. Hebt u niet langer dan drie maanden geleden voor een andere instantie een Attestatie laten invullen, dan kunt u ons een kopie daarvan sturen. Vul dan onderdeel 1 in van dit formulier en stuur ons zowel de kopie als het formulier. In alle andere gevallen stuurt u ons het volledig ingevulde formulier. U vraagt de gemeente waar u woont of een notaris om de verklaring in te vullen.

By signing this Life certificate, you provide evidence that you are still alive. Without a signed Life certificate we can no longer pay out your pension. If you have completed a similar certificate for another body in the last three months, you can send us a copy of that certificate. Please fill in section 1, and send us both the copy and the form. In any other case, please send us the form which has been completed in its entirety by your municipality or a civil-law notary.

Par le biais de ce « Certificat de vie », nous vous demandons de prouver que vous êtes toujours en vie. Sans un certificat de vie dûment rempli, nous ne sommes pas autorisés à vous verser votre pension de retraite. Si vous avez fait remplir un certificat de vie pour une autre instance il y a moins de trois mois, veuillez nous en envoyer une copie. Veuillez, dans ce cas, également remplir la partie 1 de ce formulaire et nous envoyer la copie ainsi que le formulaire. Dans tous les autres cas, nous vous prions de nous envoyer le formulaire dûment rempli. Vous demandez aux autorités municipales de la commune où vous habitez ou à un notaire de remplir l'attestation.

Wir bitten Sie, mit diesem „Lebensnachweis" bzw. mit dieser „Lebensbescheinigung" nachzuweisen, dass Sie noch am Leben sind. Ohne eine ausgefüllte Lebensbescheinigung dürfen wir Ihre Rente nicht auszahlen. Wenn Sie vor höchstens drei Monaten eine Lebensbescheinigung zu einem anderen Zweck haben erstellen lassen, dann können Sie uns eine Kopie dieser Bescheinigung senden. Füllen Sie außerdem dieses Formular bis Abschnitt 1 aus und senden Sie uns die Kopie und das Formular. In allen anderen Fällen senden Sie uns bitte das vollständig ausgefüllte Formular. Sie können die Gemeinde, in der Sie wohnen, oder einen Notar damit beauftragen, das Formular auszufüllen.

Con esta «Fe de vida» le pedimos que demuestre que sigue vivo. No estamos autorizados a pagar su pensión sin un certificado de fe de vida cumplimentado. Si ha rellenado un certificado para otro organismo hace menos de tres meses, puede enviarnos una copia del mismo. En ese caso, cumplimente la parte 1 de este formulario u envienos tanto la copia como el formulario. En todos los demás casos, envíenos el formulario íntegramente cumplimentado. Solicite al ayuntamiento en el que vive o a un notario que cumplimenten el certificado.

Uw Attestatie insturen / Sending your Life certificate / Envoi de votre certificat de vie / Einreichen Ihrer Bescheinigung / Enviar su certificado

- Scan de volledig ingevulde Attestatie en eventuele bijlagen en maak er één document van. U kunt het document uploaden of insturen.
- Scan the completed Life certificate and any attachments into your computer and then convert the files into one document. You can upload or send the document.
- Scannez le certificat de vie dûment rempli et les annexes éventuelles, et intégrez-les dans un seul document. Vous pouvez télécharger le document ou l'envoyer.
- Scannen Sie die vollständig ausgefüllte Bescheinigung und eventuelle Anlagen als ein einziges Dokument. Sie können das Dokument hochladen oder an uns senden.
- Escanee el certificado íntegramente cumplimentado y, en su caso, convierta en un único documento los anexos. Puede cargar el documento o enviarlo.

Log in op/ to/ Connectez-vous à/ Melden Sie sich unter/ Inicie sesión en https://pensioenfondsmitt.nl/.
Pensioenfonds MITT
Postbus 4471, 6401 CZ Heerlen, Nederland

Z.O.Z.

1. Uw ondertekening / Your signature / Votre signature / Ihre Unterschrift / Su firma:

Uw naam / *Your name / Votre nom / Ihr Name / Su nombre*	:	
Plaats / *Town/city / Lieu / Ort / Localidad*	:	
Datum / *Date / Date / Datum / Fecha*	:	
Klantnummer	:	
Geboortedatum / *Date of birth / Date de naissance / Geburtsdatum / Fecha nacimiento*	:	
Adres / *Address / Adresse / Anschrift / Dirección*	:	
E-mail adres / *E-mail address / Adresse e-mail / E-Mail-Adresse / Email*	:	
Telefoonnummer / *Telephone number / Numéro de téléphone / Telefonnummer / Teléfono*	:	
Handtekening / *Signature / Signature / Unterschrift / Firma*	:	

Laat het volgende deel van het formulier invullen en ondertekenen door de gemeente of een notaris. Please have the following part of the form filled in and signed by your municipality or a civil-law notary. Faies remplir et signer la partie suivante du formulaire par les autorités municipals de la commune où vous habitez ou par un notaire. Lassen Sie den folgenden Abschnitt der Formulars von der Gemeinde, in deer Sie wohnen, oder einem Notar ausfüllen und unterzeichnen. El siguiente apartado del formulario debe ser cumplimentado y firmado por el ayuntamiento del municipio en el que reside o por un notario.

2. Verklaring bevoegde autoriteit / Statement of the competent authority / Attestation de l'autorité compétente / Erklärung der zuständigen Behörde / Declaración de la autoridad competente

Ondergetekende verklaart dat de hierboven genoemde persoon in leven is en dat zijn handtekening de juiste is.
The undersigned hereby declares that that abovementioned person is alive and that their signature is correct. Le/la soussigné(e) déclare que la personne nommée ci-dessus est en vie et que sa signature est correcte. Die unterzeichnende Person bestätigt, dass die vorgenannte Person am Leben ist und dieses Dokument eigenhändig unterzeichnet hat.
Yo, el abajo firmante, declaro que la persona antes mencionada está viva y que su firma es la correcta.

Naam / *Name / Nom / Name / Nombre*	:	
Plaats / *Town/city / Lieu / Ort / Localidad*	:	
Datum / *Date / Datum / Fecha*	:	
Functie / *Position / Fonction / Funktion / Cargo*	:	

Handtekening / *Signature / Unterschrift / Firma*	Stempel / *Stamp / Cachet / Stempel / Sello*